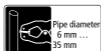
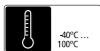


ThermoSensor Clamp



DE 02

EN 04

NL 06

DA 08

FR 10

ES 12

IT 14

PL 16

FI 18

PT 20

SV 22

NO 24

TR 26

RU 28

UK 30

CS 32

ET 34

RO 36

BG 38

EL 40

Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Funktion / Verwendung

Der ThermoSensor Clamp ist ein K-Type Temperaturfühler zur Messung der Kontakttemperatur an metallischen Rohren von 6 bis 35 Millimetern. Das Produkt verfügt über einen hitzebeständigen Handgriff und ist für die Geräte ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP sowie ClampMeter XP geeignet.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie zur sachgerechten Benutzung die Sicherheitshinweise Ihres verwendeten Temperaturmessgerätes beziehungsweise Multimeters.
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Baulich darf das Gerät nicht verändert werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Der Thermomessfühler (K-Typ) darf nicht unter Fremdspannung betrieben werden.
- Beschädigungsgefahr! Die Messflächen können empfindliches Messgut zerkratzen.
- Quetschgefahr! Fassen Sie nicht in die Klemmhalterung!

Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.
- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

ThermoSensor Clamp



- 1 K-Type-Anschluss 3 Messflächen
2 Kabel, 1,5 m

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 21W25)

Messbereich	-40°C ... 100°C
Genauigkeit	± 2,5°C
Rohrdurchmesser	6 mm ... 35 mm
Arbeitsbedingungen	-10°C ... 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 4000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-20°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH
Kabellänge	1,5 m
Abmessungen (B x H x T)	130 x 79 x 39 mm (ohne Kabel)
Gewicht	100 g

EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:
<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Completely read through the operating instructions, the "Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and passed on together with the device.

Function / application

The ThermoSensor Clamp is a K-type temperature sensor for measuring the contact temperature on metal tubes from 6 to 35 mm. This product has a heat-resistant handle and is suitable for use with the following devices: ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP and ClampMeter XP.

General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- The structure of the device must not be modified in any way.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- Do not power the temperature sensor (K-type) with an external voltage.
- Risk of damage! The measuring surfaces may scratch sensitive material.
- Risk of pinching! Do not reach into the clamping bracket!

Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- The measuring device complies with electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with EMC-Directive 2014/30/EU.
- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Store the device in a clean and dry place.

ThermoSensor Clamp



1 K-type connection

3 Measuring surfaces

2 Cable 1.5 m

Technical data (Subject to technical changes without notice. 21W25)

Measurement range	-40°C ... 100°C
Accuracy	± 2,5°C
Pipe diameter	6 mm ... 35 mm
Operating conditions	-10°C ... 60°C, Max. humidity 80% rH, no condensation, Max. working altitude 4000 m above sea level
Storage conditions	-20°C ... 70°C, Max. humidity 80% rH
Cable length	1,5 m
Dimensions (W x H x D)	130 x 79 x 39 mm (without cable)
Weight	100 g

EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u het apparaat doorgeeft.

Functie / toepassing

De ThermoSensor Clamp is een K-type-temperatuursensor voor de meting van de contacttemperatuur bij metalen buizen met een diameter van 6 t/m 35 mm. Het product beschikt over een hittebestendige handgreep en is geschikt voor gebruik met de apparaten ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De bouwwijze van het apparaat mag niet worden veranderd!
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- De temperatuursensor (K-type) mag niet met externe spanning worden gebruikt.
- Gevaar voor schade! De meetvlakken kunnen krassen veroorzaken op gevoelig materiaal.
- Knelgevaar! Grijp niet in de klemhouder!

Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.
- Plaatselijke gebruiksbependingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

ThermoSensor Clamp



- 1 K-type-aansluiting 3 Meetvlakken
2 Kabel, 1,5 m

Technische gegevens

(Technische veranderingen voorbehouden. 21W25)

Meetbereik	-40°C ... 100°C
Nauwkeurigheid	± 2,5°C
Buisdiameter	6 mm ... 35 mm
Werkomstandigheden	-10°C ... 60°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH, nietcondenserend, Werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-20°C ... 70°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH
Kabellengte	1,5 m
Afmetingen (B x H x D)	130 x 79 x 39 mm (zonder kabel)
Gewicht	100 g

EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: <http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med apparatet, hvis dette overdrages til en ny ejer.

Funktion / Anvendelse

ThermoSensor Clamp er en temperaturføler type K til måling af kontakttemperaturen på metalrør fra 6 til 35 millimeter. Produktet råder over et varmebestandigt håndtag og er velegnet til apparaterne ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP samt ClampMeter XP.

Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Konstruktionsmæssigt må apparatet ikke ændres.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Temperaturføleren (K-typen) må ikke anvendes under ekstern spænding.
- Risiko for beskadigelse! Målefladerne kan lave ridser i følsomt målemateriale.
- Klemningsfare! Undgå at række hånden ind i klemmeholderen!

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleapparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktiv 2014/30/EU.
- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.

Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

ThermoSensor Clamp



- 1 Tilslutning type K
2 Kabel, 1,5 m

- 3 Måleflader

Tekniske data (Tekniske forandringer forbeholdes. 21W25)

Måleområde	-40°C ... 100°C
Nøjagtighed	± 2,5°C
Rørdiameter	6 mm ... 35 mm
Arbejdsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 4000 m.o.h..
Opbevaringsbetingelser	-20°C ... 70°C, Luftfugtighed maks. 80% rH
Kabellængde	1,5 m
Dimensioner (B x H x D)	130 x 79 x 39 mm (uden kabel)
Vægt	100 g

EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: <http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez l'instrument.

Fonction / Utilisation

Le ThermoSensor Clamp est une sonde de température de type K pour mesurer la température de contact sur des tubes métalliques de 6 à 35 millimètres. Le produit dispose d'une poignée résistant aux températures élevées et est compatible avec les appareils ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP et ClampMeter XP.

Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Il est interdit de modifier la construction de l'instrument.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Il est interdit d'utiliser la sonde de température (type K) avec une tension d'origine extérieure.
- Risque de dommage ! Les surfaces de mesure risquent de rayer l'objet à mesurer sensible.
- Risque de pincement ! Ne pas mettre les doigts dans la pince de serrage !

Consignes de sécurité

- Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques
- L'appareil de mesure respecte les prescriptions et les valeurs limites de compatibilité électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.
 - Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

ThermoSensor Clamp



- 1 Raccordement du type K 3 Surfaces de mesure
2 Câble de 1,5 m

Données techniques

(Sous réserve de modifications techniques 21W25)

Plage de mesure	-40°C ... 100°C
Précision	± 2,5°C
Diamètres de conduites	6 mm ... 35 mm
Conditions de travail	-10°C ... 60°C, Humidité relative de l'air max. 80% rH, non condensante, Altitude de travail max. de 4 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C ... 70°C, Humidité relative de l'air max. 80% rH
Longueur du câble	1,5 m
Dimensions (l x h x p)	130 x 79 x 39 mm (sans câble)
Poids	100 g

Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Función / uso

El ThermoSensor Clamp es un sensor para medir la temperatura de contacto de tubos metálicos entre 6 y 35 milímetros. Está equipado con un mango termoestable y es compatible con los aparatos ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP y ClampMeter XP.

Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- No está permitido modificar la construcción del aparato.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- El sensor de temperatura (tipo K) no debe ser utilizado bajo tensión externa.
- ¡Peligro de daños! Las superficies de medición pueden rayar los objetos a medir sensibles.
- ¡Peligro de aplastamiento! ¡No toque la pinza de fijación!

Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas y limitaciones de compatibilidad electromagnética según la Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética (EMC).
- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

ThermoSensor Clamp



- 1 Conexión para tipo K 3 Superficies de medición
2 Cable, 1,5 m

Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. 21W25)

Gama de medición	-40°C ... 100°C
Precisión	± 2,5°C
Diámetros de tubos	6 mm ... 35 mm
Condiciones de trabajo	-10°C ... 60°C, Humedad del aire máx. 80% rH, no condensante, Altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C ... 70°C, Humedad del aire máx. 80% rH
Longitud del cable	1,5 m
Medidas (An x Al x F)	130 x 79 x 39 mm (sin cable)
Peso	100 g

Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:
<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

Funzione / Utilizzo

Il ThermoSensor Clamp è un sensore di temperatura tipo K per la misurazione della temperatura con contatto su tubi metallici di 6-35 millimetri. Il prodotto è dotato di un'impugnatura resistente al calore ed è adatto agli apparecchi ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP e ClampMeter XP.

Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- La struttura dell'apparecchio non deve essere modificata.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Il sensore di temperatura (tipo K) non deve essere fatto funzionare con tensione esterna.
- Pericolo di danneggiamento! Le superfici di misurazione potrebbero graffiare i materiali delicati.
- Pericolo di schiacciamento! Non introdurre le mani nel fissaggio a molla!

Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- L'apparecchio rispetta le norme e i valori limite per la compatibilità elettromagnetica ai sensi della direttiva EMC 2014/30/UE.
- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Sussiste la possibilità di interferenze pericolose o di disturbi degli apparecchi elettronici o per causa di questi.

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

ThermoSensor Clamp



- 1 Collegamento tipo K 3 Superfici di misurazione
2 Cavo 1,5 m

Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 21W25)

Campo di misura	-40°C ... 100°C
Precisione	± 2,5°C
Diametro dei tubi	6 mm ... 35 mm
Condizioni di lavoro	-10°C ... 60°C, umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante, altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-20°C ... 70°C, umidità dell'aria max. 80% rH
Lunghezza cavo	1,5 m
Dimensioni (L x A x P)	130 x 79 x 39 mm (senza cavo)
Peso	100 g

Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:
<http://laserliner.com/info/?an=AGV>



Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować i, w przypadku przekazania urządzenia, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Funkcja / zastosowanie

ThermoSensor Clamp jest czujnikiem temperatury typu K do pomiaru temperatury kontaktowej na rurach metalowych od 6 do 35 mm. Produkt posiada odporny na wysoką temperaturę uchwyt i jest odpowiedni do urządzeń ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP i ClampMeter XP.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Czujnik temperatury (typu K) nie może być zasilany napięciem zewnętrznym.
- Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Powierzchnie pomiarowe mogą zarysować delikatny mierzony przedmiot.
- Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Nie wkładać rąk do uchwytu zaciskowego!

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przyrząd pomiarowy został skonstruowany zgodnie z przepisami i wartościami granicznymi kompatybilności elektromagnetycznej wg dyrektywy EMC 2014/30/UE.
- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

ThermoSensor Clamp



- 1 Podłączenie typu K 3 Powierzchnie pomiarowe
2 Kabel, 1,5 m

Dane Techniczne

(Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 21W25)

Zakres pomiaru	-40°C ... 100°C
Dokładność	± 2,5°C
Średnica rury	6 mm ... 35 mm
Warunki pracy	-10°C ... 60°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C ... 70°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej
Długość kabla	1,5 m
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	130 x 79 x 39 mm (bez kabla)
Masa	100 g

Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>



Lue käyttöohje, oheinen lisälehti „Takuu- ja muut ohjeet“ sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Toiminta / Käyttö

ThermoSensor Clamp on K-tyyppin lämpötila-anturi halkaisijaltaan 6 - 35 mm metalliputkien lämpötilan mittaamiseen koskettamalla. Tuotteessa on kuumankestävä kahva. Tuote on tarkoitettu laitteille ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP ja ClampMeter XP.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- (K-tyyppin) lämpötila-anturia ei saa käyttää ulkoisella jännitelähteellä.
- Vahingoittumisvaara! Mittauspinnat voivat naarmuttaa arkoja materiaaleja.
- Puristumisvaara! Älä koske puristimeen!

Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Mittauslaite täyttää EMC-direktiivin 2014/30/EU sähkömagneettista sietokykyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.

Ohjeet huoltoon ja hoitoon varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

ThermoSensor Clamp



- 1 K-tyyppin liitäntä
2 Kaapeli, 1,5 m

- 3 Mittauspinnat

Tekniset tiedot (Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 21W25)

Mittausalue	-40°C ... 100°C
Tarkkuus	± 2,5°C
Putken halkaisija	6 mm ... 35 mm
Käyttöympäristö	-10°C ... 60°C, Ilmankosteus maks. 80% rH, ei kondensoituvaa, Asennuskorkeus maks. 4000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C ... 70°C, Ilmankosteus maks. 80% rH
Kaapelin pituus	1,5 m
Mitat (L x K x S)	130 x 79 x 39 mm (ilman kaapelia)
Paino	100 g

EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo "Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

Função / Utilização

O ThermoSensor Clamp é um sensor de temperatura do tipo K para a medição da temperatura por contacto em tubos metálicos de 6 a 35 milímetros. O produto tem uma pega resistente ao calor e é adequado para os aparelhos ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP e ClampMeter XP.

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Não é permitido alterar a construção do aparelho.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- O sensor de temperatura (tipo K) não pode ser operado sob tensão externa.
- Risco de danos! As superfícies de medição podem arranhar material sensível.
- Perigo de entalo! Não agarre no suporte de aperto!

Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- O aparelho cumpre os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética nos termos da diretiva EMC 2014/30/UE.
- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

ThermoSensor Clamp



- 1 Ligação do tipo K
2 Cabo de 1,5 m

- 3 Locais de medição

Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 21W25)

Margem de medição	-40°C ... 100°C
Precisão	± 2,5°C
Diâmetro de tubos	6 mm ... 35 mm
Condições de trabalho	-10°C ... 60°C, humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação, altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C ... 70°C, humidade de ar máx. 80% rH
Comprimento do cabo	1,5 m
Dimensões (L x A x P)	130 x 79 x 39 mm (sem cabo)
Peso	100 g

Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: <http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

Funktion / användning

ThermoSensor Clamp är en K-typ temperatursensor för mätning av kontakttemperaturen på metallrör från 6 till 35 millimeter. Produkten har ett värmebeständigt handtag och passar för enheterna ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP samt ClampMeter XP.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att förändra enhetens konstruktion.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Temperatursensorn (K-typ) får inte användas med extern spänning.
- Skaderisk! Mätytorna kan skrapa sönder ömtåliga mätobjekt.
- Risk för klämskador! Håll inte i klämfästet!

Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Mätapparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med EMC-riktlinjen 2014/30/EU.
- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.

Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

ThermoSensor Clamp



1 K-typsanslutning

3 Mättytor

2 Sladd 1,5 m

Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. 21W25)

Mätområde	-40°C ... 100°C
Noggrannhet	± 2,5°C
Rördiameter	6 mm ... 35 mm
Arbetsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande, Arbets höjd max. 4 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C ... 70°C, Luftfuktighet max. 80% rH
Sladdlängd	1,5 m
Mått (B x H x D)	130 x 79 x 39 mm (utan sladd)
Vikt	100 g

EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för utjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

Funksjon / bruk

ThermoSensor Clamp er en temperaturføler av K-type til måling av kontakttemperatur på metallrør fra 6 til 35 millimeter. Produktet er utstyrt med et varmebestandig håndtak og er egnet for instrumentene ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP samt ClampMeter XP.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Apparatet skal utelukkende brukes i tråd med det fastsatte bruksområdet og de angitte spesifikasjonene.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Det må ikke foretas konstruksjonsmessige endringer på apparatet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Temperaturføleren (K-type) må ikke drives med ekstern spenning.
- Fare for skade! Måleflatene kan ripe opp ømfintlige måleobjekter.
- Klemfare! Ikke grip inn i klemholderen!

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Måleinstrumentet tilfredsstiller forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. EMC-direktivet 2014/30/EU.
- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

ThermoSensor Clamp



1 Tilkobling av K-type

3 Måleflater

2 Kabel, 1,5 m

Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. 21W25)

Måleområde	-40°C ... 100°C
Nøyaktighet	± 2,5°C
Rørdiameter	6 mm ... 35 mm
Arbeidsbetingelser	-10°C ... 60°C, Luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 4000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C ... 70°C, Luftfuktighet maks. 80% rH
Kabellengde	1,5 m
Mål (B x H x D)	130 x 79 x 39 mm (uten kabel)
Vekt	100 g

EU-krav og kassering

Apparatet oppfyller alle nødvendige normer for fri samhandel innenfor EU.

Dette produktet er et elektroapparat og må kildesorteres og avfallsbehandles tilsvarende ifølge det europeiske direktivet for avfall av elektrisk og elektronisk utstyr.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsm informasjon på:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ,Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Fonksiyon / Kullanım

ThermoSensor Clamp, 6 ila 35 milimetre arası metal boruların temas sıcaklığını ölçmek için K tipi bir sıcaklık sensörüdür. Ürün sığağa karşı dayanıklı bir tutamağa sahiptir ve ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP ve ClampMeter XP cihazları ile uyumludur.

Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Yapısal açıdan cihazın değiştirilmesi yasaktır.
- Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
- Sıcaklık sensörü (K tipi) harici gerilim altında çalıştırılmamalıdır.
- Hasar görme tehlikesi! Ölçüm alanları ölçülecek hassas nesnelere çizilmesine neden olabilir.
- Ezilme tehlikesi vardır! Montaj tutucu düzeneğe dokunmayın!

Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluğa Piyasaya Arzına İlişkin 2014/30/AB (EMC) sayılı direktifinde belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçınınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

ThermoSensor Clamp



- 1 K tipi bağlantı
2 Kablo 1,5 m

- 3 Ölçüm yüzeyleri

Teknik özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 21W25)

Ölçüm sahası	-40°C ... 100°C
Hassasiyet	± 2,5°C
Boru çapı	6 mm ... 35 mm
Çalıştırma şartları	-10°C ... 60°C, Hava nemi maks. 80% rH, yağışsız, Çalışma yükseklik maks. 4000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C ... 70°C, Hava nemi maks. 80% rH
Kablo uzunluğu	1,5 m
Ebatlar (G x Y x D)	130 x 79 x 39 mm (kablosuz)
Masé	100 g

AB Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün elektrikli bir cihaz olup Avrupa Birliği'nin Atık Elektrik ve Elektronik Eşyalar Direktifi uyarınca ayrı olarak toplanmalı ve bertaraf edilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>



Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Назначение / Применение

Термодатчик К-типа ThermoSensor Clamp предназначен для контактного измерения температуры металлических труб диаметром 6 – 35 мм. Прибор оснащен термостойкой рукояткой, подходит для ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP и ClampMeter XP.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Внесение изменений в конструкцию прибора не допускается.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Работа датчика температуры (тип К) под напряжением от постороннего источника не допускается.
- Опасность повреждения! Измерительные поверхности могут оставить царапины на предметах, изготовленных из неустойчивых к механическим повреждениям материалов.
- Опасность заземления! Не допускать попадания конечностей в зажимное крепление!

Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- В измерительном приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости согласно директиве о электромагнитная совместимость (EMC) 2014/30/EU.
- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

ThermoSensor Clamp



- 1 Контакт К-типа
2 Кабель, 1,5 м

- 3 Измерительные поверхности

Технические характеристики (Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 21W25)

Диапазон измерений	-40°C ... 100°C
Точность	± 2,5°C
Диаметр трубы	6 мм ... 35 мм
Рабочие условия	-10°C ... 60°C, Влажность воздуха макс. 80%гН, без образования конденсата, Рабочая высота не более 4000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 70°C, Влажность воздуха макс. 80% гН
Длина кабеля	1,5 м
Размеры (Ш x В x Г)	130 x 79 x 39 мм (без кабеля)
Вес	100 г

Правила и нормы ЕС и утилизация

Прибор выполняет все необходимые нормы, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС.

Данное изделие представляет собой электрический прибор, подлежащий сдаче в центры сбора отходов и утилизации в разобранном виде в соответствии с европейской директивой о бывших в употреблении электрических и электронных приборах.

Другие правила техники безопасности и ополнительные инструкции см. по адресу:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Функціонування / застосування

Термодатчик К-типу ThermoSensor Clamp призначений для контактного вимірювання температури металевих труб діаметром 6 – 35 мм. Прилад оснащений термостійким руків'ям, підходить для ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP та ClampMeter XP.

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад лише для відповідних цілей та в межах специфікацій.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Датчик температури (К-тип) не можна використовувати за умови впливу джерела сторонньої напруги.
- Небезпека пошкодження! Вимірювальні поверхні можуть залишити подряпини на предметах, виготовлених з нестійких до механічних пошкоджень матеріалів.
- Небезпека затиску! Не встромляйте пальці в затискач!

Правила техніки безпеки

Обращение с електромагнітним излучением

- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

ThermoSensor Clamp



1 Контакт К-типу

2 Кабель, 1,5 м

3 Вимірювальні поверхні

Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. 21W25)

Діапазон	-40°C ... 100°C
Похибка вимірів	± 2,5°C
Діаметр труби	6 мм ... 35 мм
Режим роботи	-10°C ... 60°C, Вологість повітря max. 80%rH, без конденсації, Робоча висота max. 4000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 70°C, Вологість повітря max. 80% rH
Довжина кабелю	1,5 м
Розміри (Ш x В x Г)	130 x 79 x 39 мм (без кабелю)
Маса	100 г

Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Funkce / použití

ThermoSensor Clamp je teplotní čidlo typu K pro měření kontaktní teploty na kovových trubkách od 6 do 35 milimetrů. Výrobek má tepelně odolnou rukojeť a je vhodný pro zařízení ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP a ClampMeter XP.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Teplotní čidlo (typ K) se nesmí provozovat pod rušivým napětím.
- Nebezpečí poškození! Měřicí hrany mohou poškrábat citlivý měřený materiál.
- Nebezpečí pohmoždění! Nesahejte do upínacího držáku!

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.

Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

ThermoSensor Clamp



- 1 Připojení typu K
2 Kabel, 1,5 m

- 3 Měřicí plochy

Technické parametry (Technické změny vyhrazeny. 21W25)

Rozsah měření	-40°C ... 100°C
Přesnost	± 2,5°C
Průměr trubky	6 mm ... 35 mm
Pracovní podmínky	-10°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 80 %rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 4000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C ... 70°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH
Délka kabelu	1,5 m
Rozměry (ŠxVxH)	130 x 79 x 39 mm (bez kabelů)
Hmotnost	100 g

Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohybové zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatekové pokyny najdete na: <http://laserliner.com/info/?an=AGV>



! Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Funktsioon / kasutamine

ThermoSensor Clamp on K-tüüpi temperatuuriandur kontaktemperatuuri mõõtmiseks 6 kuni 35 millimeetristel metalltorudel. Toode on varustatud kuumuskindla käepidemega ja sobib seadmetele ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP ning ClampMeter XP.

Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Temperatuuriandurit (K-tüüp) ei tohi kaitada võõrpingega.
- Kahjustusohht! Mõõtepinnad võivad tundliku mõõdetava materjali ära kriipida.
- Muljumisohht! Ärge pistke esemeid klemmihoidikusse!

Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Mõõteseadede vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspüüanguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.

Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

ThermoSensor Clamp



1 K-tüüpi ühendus

3 Mõõtepinnad

2 Kaabel, 1,5 m

Tehnilised andmed

(Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 21W25)

Mõõtepiirkond	-40°C ... 100°C
Täpsus	± 2,5°C
Toru läbimõõt	6 mm ... 35 mm
Töötingimused	-10°C ... 60°C, Õhuniiskus max 80%rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 4000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-20°C ... 70°C, Õhuniiskus max 80% rH
Kaabli pikkus	1,5 m
Mõõtmed (L x K x S)	130 x 79 x 39 mm (ilma kaablita)
Svars	100 g

ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>





Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

Funcție / Utilizare

ThermoSensor Clamp este un senzor de temperatură tip K pentru măsurarea temperaturilor la contact la țevile metalice de 6 până la 35 milimetri. Produsul dispune de un mâner rezistent la temperaturi mari și este adecvat pentru aparatele ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP precum și ClampMeter XP.

Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Senzorul de temperatură (tip K) nu trebuie să funcționeze sub tensiune externă.
- Pericol de deteriorare! Suprafețele de măsurare pot zgâria materialele de măsurare sensibile.
- Pericol de strivire! Nu introduceți mâinile în suportul cu cleme!

Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

- Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva EMC 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatori cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.

Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

ThermoSensor Clamp



1 Conector tip K

2 Cablu, 1,5 m

3 Suprafețe de măsurare

Date tehnice

(Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 21W25)

Domeniu de măsurare	-40°C ... 100°C
Acuratete	± 2,5°C
Diametru tub	6 mm ... 35 mm
Condiții de lucru	-10°C ... 60°C, Umiditate aer max. 80%rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 4000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-20°C ... 70°C, Umiditate aer max. 80%rH
Lungime cablu	1,5 m
Dimensiuni (L x Î x A)	130 x 79 x 39 mm (fără cablu)
Greutate	100 g

Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>



Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

Функция / Използване

ThermoSensor Clamp е К-тип температурен датчик за измерване на контактната температура на метални тръби от 6 до 35 милиметра. Продуктът разполага с топлоустойчива дръжка и е подходящ за устройствата ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, Multi-Meter XP и ClampMeter XP.

Общи инструкции за безопасност

- Използвайте прибора единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Температурният сензор (тип К) не трябва да се използва под външно напрежение.
- Опасност от повреждане! Измервателните повърхности могат да надраскат деликатните измервани материали.
- Опасност от притискане! Не хващайте закрепващата скоба!

Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост (EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

ThermoSensor Clamp



1 Извод за свързване тип К

3 Измервателна повърхност

2 Кабел, 1,5 m

Технически характеристики

(Запазва се правото за технически изменения. 21W25)

Измервателен диапазон	-40°C ... 100°C
Точност	± 2,5°C
Диаметър на тръбата	6 mm ... 35 mm
Условия на работа	-10°C ... 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 4000 m над морското равнище
Условия за съхранение	-20°C ... 70°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%
Дължина на кабела	1,5 m
Размери (Ш x В x Д)	130 x 79 x 39 mm (без кабел)
Тегло	100 g

ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>



■ Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

Λειτουργία / χρήση

Ο ThermoSensor Clamp είναι ένας αισθητήρας θερμοκρασίας τύπου K για τη μέτρηση της θερμοκρασίας επαφής σε μεταλλικούς σωλήνες 6 έως 35 χιλιοστών. Το προϊόν διαθέτει μια ανθεκτική στη θερμότητα χειρολαβή και ενδείκνυται για τις συσκευές ThermoMaster, ThermoSpot XP, CondenseSpot XP, MultiMeter XP και ClampMeter XP.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι.
Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Ο αισθητήρας θερμοκρασίας (τύπος K) δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με εξωτερική τάση.
- Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς! Οι επιφάνειες μέτρησης μπορεί να γρατσουνίσουν ένα ευαίσθητο προς μέτρηση υλικό.
- Κίνδυνος σύνθλιψης! Μη βάζετε τα δάκτυλά σας στη βάση σύσφιγξης!

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία EMC-2014/30/ΕΕ.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

ThermoSensor Clamp



- 1 Σύνδεση τύπου K
2 Καλώδιο, 1,5 m

- 3 Επιφάνειες μέτρησης

Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 21W25)

Εύρος μέτρησης	-40°C ... 100°C
Ακρίβεια	± 2,5°C
Διάμετρος σωλήνα	6 mm ... 35 mm
Συνθήκες εργασίας	-10°C ... 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 4000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C ... 70°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80%rH
Μήκος καλωδίου	1,5 m
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	130 x 79 x 39 mm (χωρίς καλώδιο)
Βάρος	100 g

Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

<http://laserliner.com/info/?an=AGV>



ThermoSensor Clamp



SERVICE



Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev21W25

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com



Laserliner